

WPD RIVELATORE GAS PROTETTO CONTRO GLI SPRUZZI D'ACQUA IP55 per modulo MOS

Il rivelatore di gas WPD nonostante l'elevato grado di tenuta IP55 si distingue per il gradevole design, disponibile in varie versioni, monta al suo interno l'originale modulo di rivelazione MOS (MODULAR SENSOR). L'impiego del modulo di rivelazione MOS consente di sostituire il solo modulo in caso di avaria o nel corso della normale manutenzione del rivelatore.

WPD GAS DETECTOR WITH IP55 WATER-PROOF PROTECTION for MOS sensors.

Despite its high degree of IP55 water-proof protection, the WPD gas detector distinguishes itself by its stylish design, available in several versions, and incorporates the original MOS (MODULAR SENSOR).

The use of the MOS modular sensor enables just the sensor to be replaced in the event of a breakdown or during ordinary maintenance operations performed on the detector.

WPD DETECTEUR DE GAZ PROTÈGE CONTRE LES ECLABOUSSURES D'EAU IP55 pour module MOS.

Le détecteur de gaz WPD malgré son degré d'étanchéité IP55 élevé se caractérise par un design agréable; il est disponible en différentes versions et contient le module de détection MOS (MODULAR SENSOR).

L'utilisation du module de détection MOS permet de ne remplacer le module qu'en cas de panne ou au cours de l'entretien normal du détecteur.

PRINCIPALI APPLICAZIONI

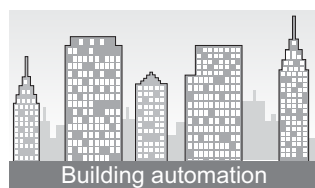
Grazie alle caratteristiche che lo contraddistinguono quali l'affidabilità, la sensibilità, la robustezza, il grado di tenuta IP55, il rivelatore WPD risolve il problema della rivelazione in molte applicazioni, ne elenchiamo le più comuni:

MAIN APPLICATIONS

Due to its reliability, sensitivity, robustness and high degree of IP55 protection, characteristics that distinguish it from other products, the WPD solves gas detection problems in a wide range of environments. It is most commonly used:

PRINCIPALES APPLICATIONS

Grâce aux caractéristiques qui le distinguent, comme la fiabilité, la sensibilité, la solidité, le degré d'étanchéité IP55, le détecteur WPD résout le problème de la détection dans de nombreuses applications, en voici les plus communes:



Building automation



Industria - In industry - Industrie

Industria, impianti antincendio, building automation.

Il segnale in corrente prelevabile dal morsetto S presente in tutti i modelli consente di collegare i rivelatori WPD alle centrali NOTIFIER e ad impianti complessi di building automation.

In industry, fire-prevention systems, building automation.

The current signal that can be taken from terminal S present on all models enables WPD detectors to be connected to NOTIFIER control panel and complex building automation system.

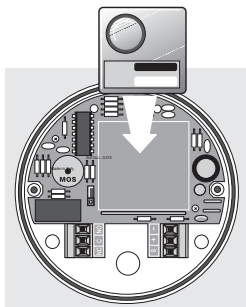
Industrie, équipements anti-incendie, building automation.

Le signal en courant en provenance de la borne S présent sur tous les modèles permet de brancher les détecteurs WPD sur les centrales NOTIFIER et installations complexes de building automation.

DESCRIZIONE DEL RIVELATORE

I rivelatori WPD sono inseriti in una custodia di plastica autoestinguente. Per aprire la custodia si devono svitare due viti poste sul coperchio (fig. 4). All'interno si può osservare l'alloggiamento del modulo di rivelazione estraibile MOS e le morsettiere ad innesto per la connessione dei cavi.

Modulo MOS
MOS sensor
Module MOS



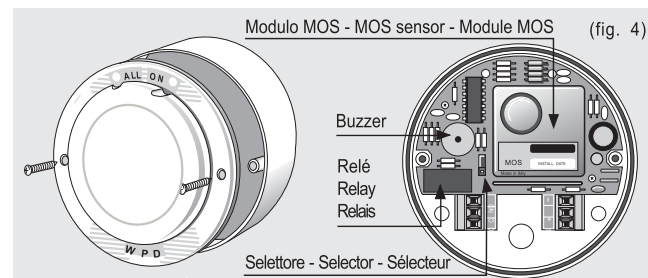
Description of detector

WPDs are installed in a self-extinguishing plastic case.

The case is opened by removing the two screws from the lid (fig. 4). Inside you can see the housing for the removable MOS modular sensor and the plug-in terminal boards for connecting the cables.

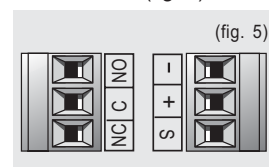
Description du détecteur

Les détecteurs WPD sont placés dans un boîtier en plastique auto-extinguible. Pour ouvrir le boîtier, il suffit de dévisser les deux vis situées sur le couvercle (fig. 4). A l'intérieur, on a le logement du module de détection amovible MOS et les borniers pour le raccordement des câbles.



LE MORSETTIERE SONO COSÌ COMPOSTE (fig. 5):

tre poli
(+), (-): ingresso alim. 24 Vcc +/- 15%.
(S): uscita segnale in corrente (fig. 5).
tre poli
(NC), (C), (NO): contatto in scambio
relè 250 Vac 5A cos φ1.



THE TERMINAL BOARDS COMPRISE (fig. 5):

three poles
(+), (-): power input 24 Vdc +/- 15%.
(S): current signal output (fig. 5).
three poles
(NC), (C), (NO): 250 Vac 5A
cos φ1 relay exchange contact.

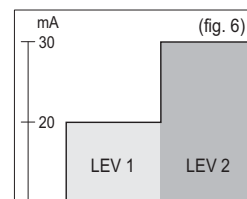
LES BORNIERES SONT COMPOSÉES DE LA FAÇON SUIVANTE (fig. 5):

trois pôles
(+), (-): entrée alimentation 24 Vcc +/- 15%.
(S): sortie signal en courant (fig. 5).
trois pôles
(NF), (F), (NO): contact d'échange
relais (S): 250 Vca 5A cos φ1.

LE SPIE LED SEGNALANO:

LED VERDE (ON):

Acceso = Presenza alimentazione.
Presenza modulo.
Integrità fisica dei filamenti
del sensore.
Spento = Avaria o assenza del modulo
o dell'alimentazione.



LED ROSSO (ALL):

Acceso (lampeggiante) = Presenza di gas superiore alla soglia di
allarme selezionata.

Uscita S = Segnale in corrente a 2 gradini e controllo linea tramite resistenza
esterna di fine linea da 2,2 KΩ (vedi fig. 6).

BUZZER:

Sul circuito è montato un segnalatore acustico di tipo piezoelettrico (buzzer),
che suona contemporaneamente al led rosso (ALL).

RELÉ ERMETICO:

Un relé interviene contemporaneamente al buzzer.

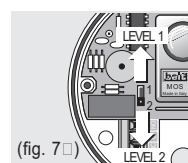
SELETTORE:

Un selettore posto a sinistra del modulo MOS (fig. 7) consente di cambiare
la soglia di intervento del led ALL, del buzzer, del relé. Il selettore non varia
l'uscita in corrente S.

SELETTORE IN POSIZIONE:

LEV 1: Intervento oltre il 6% del L.I.E.

LEV 2: Intervento con concentrazioni di gas superiori al 10% del L.I.E.



(fig. 7)

Pertanto il selettore consente di abbassare
la soglia di allarme nei rivelatori che negli
anni avessero perso eccessiva sensibilità
riportando la stessa in valori accettabili
differendo così nel tempo la necessità di
sostituire il modulo MOS.



2 1

(GB) THE LED INDICATORS SHOW:

GREEN LED (ON):

On = Power on.
Sensor present.
Sensor filaments intact.

Off = Sensor missing or faulty or power failure.

RED LED (ALL):

On (blinking) = Gas above alarm threshold selected.

S output = Two-step current signal with line control by external 2,2 K Ω resistor at the end of the link (see fig. 6).

BUZZER: There is a piezoelectric acoustic component (buzzer) on the circuit, which buzzes when the red LED (ALL) is on.

SEALED RELAY: A relay is triggered at the same time as the buzzer.

SELECTOR: A selector on the left-hand side of the MOS sensor (fig. 7) enables you to change the activation threshold of the ALL LED, the buzzer and the relay. The selector does not alter the current output S.

SELECTOR IN POSITION:

LEV 1: activated at 6% of the L.E.L.

LEV 2: activated by gas concentrations of over 10% of the L.E.L.

The selector therefore enables the alarm threshold to be lowered in detectors that have lost some of their sensitivity over the years, so as to obtain acceptable values and delay replacing the MOS sensor.

(F) LES VOYANTS LED SIGNALENT:

LED VERTE (ON):

Allumée = Présence alimentation.
Présence module.
Bon état des filaments du capteur.

Eteinte = Panne ou absence du module ou de l'alimentation.

LED ROUGE (ALL):

Allumée (clignotante) = Présence de gaz supérieure au seuil d'alarme sélectionné.

Sortie S = Signal en courant à 2 degrés avec contrôle ligne (fig. 6) par une résistance à la fin de ligne de 2,2 K Ω .

BUZZER: On a sur le circuit un avertisseur acoustique de type piézo-électrique (buzzer), qui sonne lorsque la led rouge (ALL) s'allume.

RELAIS HERMETIQUE: Un relais intervient en même temps que le buzzer.

SELECTEUR: Un sélecteur situé à gauche du module MOS (fig. 7) permet de changer le seuil d'intervention de la led ALL, du buzzer, du relais. Le sélecteur ne modifie pas la sortie en courant S.

SELECTEUR EN POSITION:

LEV 1: intervention au-delà de 6% de la L.I.E.

LEV 2: intervention avec des concentrations de gaz supérieures à 10% de la L.I.E. Par conséquent, le sélecteur permet d'abaisser le seuil d'alarme dans les détecteurs qui avec les années perdraient leur sensibilité, pour ramener cette dernière à des valeurs acceptables, ce qui permet de différer dans le temps le remplacement du module MOS.

INSTALLAZIONE

FISSAGGIO: Fissate il rivelatore in una posizione esposta ai moti convettivi dell'aria ma lontano da ventilatori, ostacoli quali mobili, travi, che potrebbero ostacolare il flusso dell'aria che contiene il gas. Evitate per quanto possibile le zone eccessivamente polverose e l'esposizione a sostanze corrosive o dannose al sensore come riportato più sotto nelle avvertenze.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Rispettando le vigenti norme in materia ed utilizzando gli accessori in dotazione necessari a garantire il grado di tenuta IP55 inserite e collegate i conduttori verificando l'esatta tensione di alimentazione (fig. 8, 9, 10, 11, 12). Nelle figure 13, 14 sono riportati alcuni esempi di collegamento.

(GB) INSTALLATION

FIXING: Fix the detector in a position exposed to the convective motion of the air but away from fans, obstacles such as furniture or beams that could block the flow of air containing the gas.

Avoid excessively dusty areas and exposure to substances that could corrode or damage the sensor as specified in the warning below.

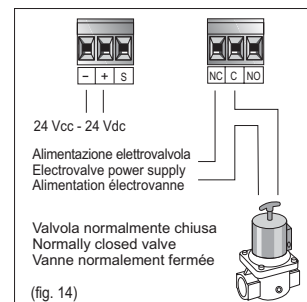
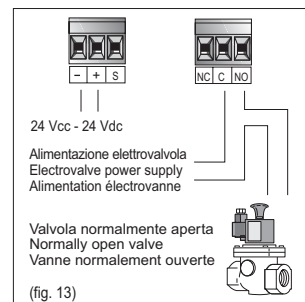
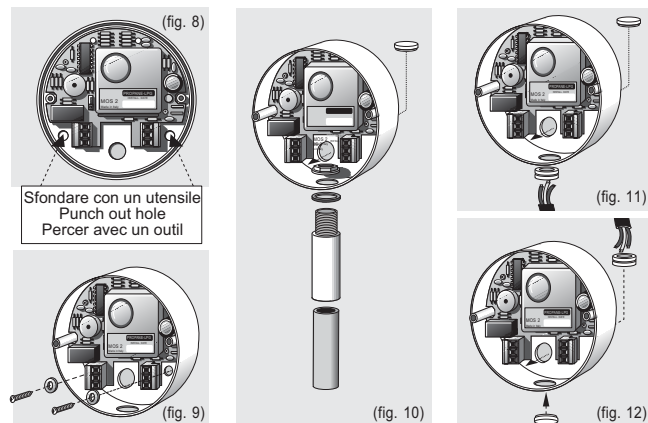
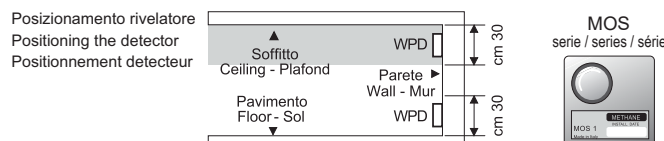
ELECTRICAL CONNECTION: In respect of the regulations in force and using the accessories provided, ensure the IP55 protection, insert and connect the wires checking that the power supply voltage is correct (fig. 8, 9, 10, 11, 12). Figures 13 and 14 show some examples of an electrical connection.

(F) INSTALLATION

FIXATION: Fixez le détecteur dans une position exposée aux mouvements convectifs de l'air mais à distance de ventilateurs, obstacles comme les meubles, les poutres, qui pourraient entraver le flux de l'air qui contient le gaz. Evitez dans la mesure du possible les endroits excessivement poussiéreux et l'exposition

à des substances corrosives ou nocives pour le capteur, comme indiqué ci-dessous dans le paragraphe "ATTENTION".

RACCORDAMENTO ELETTRICO: En respectant les normes en vigueur en la matière et en utilisant les accessoires nécessaires à garantir le degré d'étanchéité IP55, introduisez et branchez les conducteurs en vérifiant la tension d'alimentation exacte (fig. 8, 9, 10, 11, 12). Les figures 13 et 14 donnent quelques exemples de branchement.



(I) ATTENZIONE!

NON INSTALLARE IL RIVELATORE IN AMBIENTI OVE SI PREVEDE LA FREQUENTE PRESENZA DI VAPORI COMBUSTIBILI IN ALTE CONCENTRAZIONI, DI VAPORI DI SILICONI, DI VAPORI CORROSIVI. NON PULIRE CON AEROSOL, NON USARE DETERGENTI. SE NECESSARIO, DOPO AVER TOLTO TENSIONE, USATE UN PANNO UMIDO D'ACQUA SOLO SULL'ESTERNO DELLA CUSTODIA IN PLASTICA.

I NOSTRI SISTEMI DI RILEVAZIONE GAS, IN BASE AI GAS RILEVATI E ALLE APPLICAZIONI IN CUI SONO INSERITI, HANNO ESIGENZE MANUTENTIVE DIVERSE. LA MANUTENZIONE PROGRAMMATA, DEI SISTEMI DI RILEVAZIONE GAS, GARANTISCE L'EFFICIENZA CON LA CONSEGUENTE SICUREZZA DEI LAVORATORI E DEGLI AMBIENTI. SI CONSIGLIA SEMESTRALMENTE LA VERIFICA DELL'EFFICIENZA DEL DISPOSITIVO. SOSTITUIRE IL MODULO MOS DOPO 5 ANNI DALL'INSTALLAZIONE O IN CASO DI INEFFICIENZA DOPO LA PROVA ESEGUITA IN MANUTENZIONE.

(GB) WARNING!

DO NOT INSTALL THE DETECTOR IN ENVIRONMENTS WHERE THE FREQUENT PRESENCE OF HIGH CONCENTRATIONS OF COMBUSTIBLE VAPORS, SILICONE VAPORS, OR CORROSIVE VAPORS IS EXPECTED. DO NOT CLEAN WITH AEROSOLS OR DETERGENTS. IF NECESSARY, AFTER DISCONNECTING THE POWER, USE A DAMP CLOTH ONLY ON THE EXTERIOR OF THE PLASTIC CASE. OUR GAS DETECTION SYSTEMS HAVE VARYING MAINTENANCE REQUIREMENTS DEPENDING ON THE GASES DETECTED AND THE APPLICATIONS IN WHICH THEY ARE USED. SCHEDULED MAINTENANCE OF GAS DETECTION SYSTEMS ENSURES THEIR EFFICIENCY AND THE RESULTING SAFETY OF WORKERS AND THE ENVIRONMENT. WE RECOMMEND CHECKING THE DEVICE'S EFFICIENCY EVERY SEMI-ANNUALLY. REPLACE THE MOS MODULE 5 YEARS AFTER INSTALLATION OR IN CASE OF INEFFICIENCY AFTER THE MAINTENANCE TEST.

(F) ATTENTION!

N'INSTALLEZ PAS LE DÉTECTEUR DANS DES ENVIRONNEMENTS OÙ LA PRÉSENCE FRÉQUENTE DE FORTES CONCENTRATIONS DE VAPEURS COMBUSTIBLES, DE VAPEURS DE SILICONE OU DE VAPEURS CORROSIVES EST PRÉSENTE. NE PAS NETTOYER AVEC DES AÉROSOLS NI DES DÉTERGENTS. SI NÉCESSAIRE, APRÈS AVOIR COUPÉ L'APPAREIL, UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE UNIQUEMENT SUR L'EXTÉRIEUR DU BOÎTIER EN PLASTIQUE. NOS SYSTÈMES DE DÉTECTION DE GAZ ONT DES EXIGENCES D'ENTRETIEN VARIABLES SELON LES GAZ DÉTECTÉS ET LEURS APPLICATIONS. UN ENTRETIEN RÉGLÉ DES SYSTÈMES DE DÉTECTION DE GAZ GARANTIT LEUR EFFICACITÉ ET, PAR CONSÉQUENT, LA SÉCURITÉ DES TRAVAILLEURS ET DE L'ENVIRONNEMENT. NOUS RECOMMANDONS DE CONTRÔLER L'EFFICACITÉ DE L'APPAREIL TOUS LES SEMESTRES. REMPLACER LE MODULE MOS 5 ANS APRÈS L'INSTALLATION OU EN CAS D'INEFFICACITÉ APRÈS LE TEST DE MAINTENANCE.